

bnv 8. 660.000 rubeles üzletkötés a Lampart pavilonban
1 sl/tr bh hgy 1970. május 30.

a Lampart zománcipari művek és a polimex lengyel külkereskedelmi vállalat képviselő szombat a bnv-n szerződést írtak alá. ennek alapján a Lampart 666.000 rubel értékű zománcozott vegyipari edényt szállít Lengyelországba. a mostani üzleti tárgyalásokon tovább szerződéskötést is előkészítettek, s várhatóan rövidesen újabb 300 000 rubeles magyar exportról jön létre megállapodás.

Mint a Lampart vezetői elmondották, külkereskedelmi forgalmuk a lengyel partnervállalattal szinte ugrásszerűen emelkedik. a korábbi években alig 400-500 ezer rubel értékű zománcozott vegyipari edényt vásárolt tőlük a lengyel vállalat, a magyar export az idén már megközelíti a 700.000, jövőre pedig az egymillió rubelt. /mti/

--

bnv 9. fogadás a pakisztáni pavilonban

t kf/gk bzs La 1970. május 30.

pakisztán először vesz részt a bnv-n. ebből az alkalomból a legnagyobb kiállító, a pakisztáni trading corporation igazgatója, z.a. shah és s.m. talael pavilonigazgató szombat délután fogadást adott a pakisztáni pavilonban. a fogadáson részt vett a külügyminisztérium képviselői, külkereskedelmünk több vezetője. ott volt afzal qadir, a pakisztáni nagykövetség első titkára. /mti/

--

bnv 10. algériai fogadás a bnv-n

t/kr/rj La 1970. május 30.

s.e. mohamed kellou, algéria nagykövete és m.el ghazi bourboune pavilonigazgató a bnv algériai pavilonjában szombat este fogadást adott, amelyen részt vettek a magyar külkereskedelem képviselői, s ott volt a diplomáciai képviselők több vezetője. /mti/

--

- v é g e -

19.10 rj

- 6 -

M 1925

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590.

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1970. május 31.

bb 1. a mahart vásári üzleti tárgyalásai

t kf ie bzs La 1970. május 31.

a mahart számára, amely első ízben jelent meg önálló pavilonnal a bnv-n, üzletet is hozott a vásár. az autókiállításán 1 millió forintért megvették a rába-man típusú konténerszállító gépkocsi mintapéldányát. a magyar hajó és darugyárral egész tárgyalássorozatot bonyolítottak le. a gyár kiállított tartálykonténerére is igényt jelentettek be, s ennek alapján már a vásáron ajánlkozni tudtak a monimpex-nek az nszk-ba irányuló borszállításaira. a hajógyár egyébként - tekintettel a konténeres szállítás fejlesztési elképzeléseire - ajánlatot tett a mahart-nak Tengeri konténerszállító-hajógyártására, s vállalkozott konténerdaruk előállítására is.

ha csak közvetve is, de részt vettek a külföldi üzletkötésekben is. jó, hogy „kéznél voltak”, a vásáron például azután a megbeszélés után, amelynek alapján külkereskedelmünk százezer-százezer tonna cementet vásárol törökországból és egyiptomból; a mahart közbeiktatásával, ugyanis azonnal megállapodtak a szállítás feltételeiben is.

miután a mahart nemcsak szolgáltató, fuvarozó, hanem gyártó vállalat is, termékeiből is sokat eladott. az eak részére folyami bárka szállítását vállalta, s egy tucat hazai és külföldi megrendelést vett fel a volvo motorral felszerelt műanyag motorcsónakra. /mti/

--

- 1 -

M 1340

bb 2. az ovh vasárnap délelőtti jelentése az árvédelmi helyzet-
ről

um-ju 1e

1970. május 31.

az árhullám továbbra is szolnok térségében tetőzik. a vizállás itt csaknem egy nap óta 909 centiméter, tehát 17 centi méterrel több a maximumnál. a folyó szegednél az utóbbi 10 órában 10 centimétert áradt, sa vizállás vasárnap reggel már 25 centiméterrel meghaladta a maximumot. a maros magyar szakasza tovább árad. makónál vasárnap estére várják a tetőzést, 540 centiméter körüli vizállással, ez azonban több, mint 80 centiméterrel alacsonyabb a múlt heti rendkívüli tetőzésénél. szolnoktól a déli országhatárig nagy erővel védekeznek. e szakaszon több mint 20 ezer ember dolgozik. a szél várható erősödése miatt ismét megerősítették a hullámverés elleni védműveket. szeged térségében több mint 30 helyen dolgoznak a töltés különböző pontjain jelentkező veszélyes buzgárok, csurgás és szivárgás elhárításán.

dégen Imre árvízvédelmi kormánybiztos vasárnap reggel szeged térségébe repült és a védekezést a helyszínen irányítja.
/mti/

-.-

bb. 3. vasárnapi segélyszállítmány a szamosközbe szolnok-
megyéből

vid/rj 1e

1970. május 31.

a szolnok megyei termelőszövetkezetek két területi szövetsége: a nagykunsági és a középtiszavidéki, a szamosköz két árvízszújtotta termelőszövetkezte: a nagyari május 1, illetve a kisari új élet tsz felett vállalt védnökséget. a két közös gazdaság egész földterületét elöntötte az ár és nagy veszteségeket okozott az állatállományban és az épületekben is.

/folyt.köv./

12.22 rj

- 2 -

Nr 130

bb. 3. / vasárnap... 1. folyt./rj

a két területi szövetség - szakembereik helyszíni felmérése után - haladéktalanul küldöttgyűlést hívtak össze és állást foglaltak, hogy a lehető leggyorsabban adjanak segítséget a bajbajutott szövetkezeteknek. a szolnok megyei tsz-ek autókaravánja már szombaton 300 mázsa szénát és szalmát, valamint négy vagon burgonyát és hetven mázsa árpát szállított a patronált gazdaságokba, s vasárnap reggel konvojval ötszáz mázsa abrak-takarmányt indítottak utnak. hétfőn hajnalban negyven gépkocsiból álló karaván több mint ezeregyszáz mázsa takarmányt, terményt és élelmiszert visz a nagyari május 1 tsz-nek.

a területi szövetségek felmérték azt is, hogy milyen segítséget tudnak adni szolnok megye tiszamenti gazdaságainak, mivel az árvíz itt is tetemes károkat okozott a növénytermelésben. /mti/

-.-

bb. 4. ifjuvá avató ünnepség nyiregyházán

vid/rj 1e

1970. május 31.

a nyiregyházi városi tanács, a kisz bizottság és a rendőrkapitányság vasárnap délelőtt rendezte meg hagyományos ifjuvá avató ünnepséget. ez alkalommal ünnepélyes keretek között 1505 fiatalnak adták át személyi igazolványát. /mti/

-.-

bb. 5. csengersimán megkezdték a sátorváros építését

vid/rj 1e

1970. május 31.

megszakítás nélkül dolgoznak a tiszsa-szamos közti árvízszújtotta területen a lakosság visszaköltözéséhez szükséges feltételek megteremtésén. a víz visszavonulása után a legfontosabb volt a közegészségügyi, fertőtlenítési feladatok megoldása.

/folyt.köv. /

12.30 rj

- 3 -

Nr 130

bb. 5. / csengersimán... 1. folyt./rj

miután a munkák zömét már elvégezték, nagyobb erőt csoportosíthattak a romok eltakarítására. Legutóbb a polgári védelem alakulataiból, a kisz-fiatalokból és a lakosság más rétegeiből álló brigádokban már mintegy 1800-an dolgoztak a romok eltakarításán, a köztük megmaradt értékek mentésén. a megfeszített munka eredményeként csegöldön, komlódótfaluban, szamosbecsen, nagygécen és csengersimán eltakarították mind a középületek, mind a lakóházak romjait, megmentették a még részben vagy egészben használható tárgyakat, ezzel megteremtették a feltételeket az építkezések megkezdéséhez is.

hajdu megyéből megérkeztek csengersimára, az árvíz által legjobban sújtott községek egyikébe az első sátrak, s ugyancsak hajdu megyei szakemberek megkezdtek összeszerelésüket. mintegy 1000 személy befogadására alkalmas sátorvárost építenek és rendeznek itt be a hajléktalanul maradt lakosság átmeneti szállásaként. /mt1/

--

bb. 6. 20 éves a debreceni népi együttes

vid/rj 1e

1970. március 31.

husz esztendővel ezelőtt, 1950 tavaszán alakult meg a debreceni népi együttes, azzal a céllal, hogy összegyűjti hajdu bihar megye és a tiszántul táncgyománnyait, a hortobágy és környéke népművészeti kincseit, s műsoraiban feldolgozva adja tovább a népművészet értékeit.

dr. béres andrás vezetésével dolgozik husz esztendő óta az együttes. ezernél több előadást tartottak, több mint 10 országban jártak és - a televízió nézőit nem számítva - közel 2 millióan nézték meg műsorukat.

a jubileum alkalmából vasárnap délelőtt ünnepi műsort adott a debreceni népi együttes a csokonai színházban, a művész moziban pedig kiállítás nyílt. /mt1/

--

12.38 rj

- 4 -

Mf 1400

bb. 7. vöradók kitüntetése

vid/rj 1e

1970. május 31.

a vöröskereszt debreceni városi szervezete és a hajdu bihar megyei vérellátó szolgálat vasárnap ünnepséget rendezett debrecenben, a bartók teremben a kiváló vöradók tiszteletére. 13 községet, üzemet, hivatalt, illetve szervezetet tüntettek ki több esztendei kiváló munkájáért vándorserleggel. kiváló vöradó szervező kitüntetést 15-en, kiváló vöradó jelvényt 30-an kaptak. /mt1/

--

bb. 8. a kisz kb vörös selyem zászlaját kapta a hajdunánási iskola

vid/rj 1e

1970. május 31

ünnepélyes csapatgyűlésen adták át vasárnap a kisz központi bizottsága vörös selyem zászlaját a hajdunánási 3. számú általános iskola 5118. számú ady endre uttörő csapatának. az ünnepi csapatgyűlésen megjelent dr. ambrus istván a hajdu bihar megyei tanács vb. elnöke is, ott voltak a város vezetői, s az iskolát patronáló tanács és tanácsok képviselői. /mt1/

--

bb. 9. csaknem 300 „résztvevő”, a debreceni kutyakiállításon

vid/rj 1e

1970. május 31.

a magyar ebtenyésztők egyesületének hajdu bihar megyei és debreceni csoportja vasárnap országos kutyakiállítást rendezett a debreceni nagyerdőben. a kiállításra csaknem 300 „résztvevő”, érkezett az ország 60 helységéből, de beneveztek legszebb állataikat az osztrák és csehszlovák ebtenyésztők is. a bíráló bizottság husz kutyát díjazott. különösen nagy sikerük volt a komondoroknak, boxereknek, puliknak és a német juhász-kutyáknak. a kiállítás alkalmából kutya-ügyességi versenyt is rendeztek. /mt1/

--

12.50 rj

- 5 -

Mf 1405

bbm 10. dalostalálkozó sárbogárdon

vid/rj 1e

1970. május 31.

a dal fejtér megyei szerelmesel találkoztak vasárnap a sárbogárdi művelődési központban. itt rendezték meg az „Ünnepelj velünk!”, című megyei dalostalálkozót. a rendezvényen 10 megyei kórus és három fuvós zenekar lépett színpadra nagy sikerrel. /mt1/

-. -

. 11. virágpénz az árvizkárosultaknak

t/kf/rj 1e

1970. május 31.

a sasad termelészövetkezet és a hungexpo kisz - szervezete közös akciót kezdeményezett az árvizkárosultak megsegítésére. a termelészövetkezet felajánlott ezer szál rózsát, amelyet a hungexpo kisz-istái a bnv főbejáratánál felállított kis pavilonban, szálanként 10 forintért árusítanak.

a kezdeményezést a vásárlátogatók felkarolták, - sokan nem is fogadták el pénzükért a virágot. vasárnap az ezer szálon felül már több mint 300 szál rózsza fogyott, az utánpótlásból amit a tsz küldött. a vásár után a rózsákból származó bevételt a termelészövetkezet és a hungexpo fiataljai befizetik az árvizkárosult megsegítésére nyitott számlára. /mt1/

bb. 12. békenagygyűlés náraiban

vid/rj 1e

1970. május 31.

a hazafias népfront vas megyei és szombathelyi járási bizottsága rendezésében ünnepi békenagygyűlést tartottak vasárnap nárai községben. a nagygyűlésen, melyen részt vettek a környező községek lakói is, farkas László, az országos béketanács elnökségének tagja mondott ünnepi beszédet.

/folyt.köv. /

13.52 rj

- 6 -

NA 1415



bb. 12. / békenagygyűlés... 1. folyt./rj

a nagygyűlés résztvevői az amerikai egyesült államok budapesti nagykövetségéhez intézett táviratukban fejezték ki tiltakozásukat az indokinaai agresszió ellen, követelték, hogy az usa kormánya haladéktalanul vonja ki csapatait vietnamból és kambodzsából, s egyben szolidaritásukról biztosították dél-kelet-ázsia népeit. /mt1/

-. -

bb. 13. nagy vendégjárás vas megyében

vid/rj 1e

1970. május 31.

vasárnap ismét nagy vendégjárás volt vas megyében. egymást követték az ország minden részéből érkező autóbuszok, s számos külföldi - főleg csehszlovák és osztrák - vendéget is fogadott szombathely. több ezren utaztak ezen a napon kőszegre, - ahova a fővárosból is érkezett különvonat. itt a város több mint 120 műemlék és emlékmű-jellegű épülete közül a jurisich vár volt a leglátogatottabb, s szinte valamennyi vendég kirándult a festői szépségű kőszegi hegyekbe.

sok hazai és külföldi turista, kiránduló kereste fel a híres büki gyógy-fürdőt, a megye jellegzetes tájéegységét, az őrséget, s az arborétumokat is. /mt1/

-. -

bb. 14. virággal köszöntik névnapjukon a vásárhelyre telepített makóiakat

vid/rj 1e

1970. május 31.

hódmezővásárhelyen a kisz fiatalok dicséretes kezdeményezést valósítottak meg: a városukba költöztetett makói nőket és öregeket névnapjukon egy-egy szál virággal és néhány kedves szóval köszöntik, ezzel is kifejezésre juttatva, hogy szeretettel adnak átmeneti otthont az árviz miatt kitelepülni kényszerülteknek.

/folyt.köv./

14.03 rj

- 7 -

NA 1510

bb. 14. / virággal köszöntik... 1. folyt./rj

a vöröskereszt hódmezővásárhelyi szervezete a hét iskolában és napközi otthonban elhelyezett makói gyerekeknek játékszereket ajándékozott. a gyerekekkel egyébként tervszerű program szerint foglalkoznak: rendszeresen viszik őket pedagógusok felügyeletével a játszótérre, a könyvtárakba és moziba. /mti/

..-

bb. 15. időjárásjelentés

rj 1e

1970 május 31.

kevesebb eső

az óceánról érkező nedves, hűvös levegő, miután elárasztotta nyugat-európát, tovább folytatta útját közép-európa fölé, hatására szárazföldünk középső részén, valamint a balti tenger térségében erősen felhős, többfelé esős az időjárás. ugyanakkor a biscayai-öböl feletti magasnyomású zóna alakult ki, amely lassan tolódik közép-európa felé. emiatt a következő 24 óra folyamán a kárpát-medencében lassu javulás várható.

hazánkban szombaton nagyrészt napos, száraz, az évszaknak megfelelő hőmérsékletű idő volt. a hőmérséklet napközben elérte a 20-25 fokot. az északnyugatról érkező hűvösebb óceáni levegő délután a nyugati megyékben záport, zivatarra váltott ki. északnyugaton sok helyen további kisebb eső esett, a lehullott csapadék mennyisége általában 6 mm alatt maradt, csak rajkán érte el a 14 mm-t. a tiszántulnak és a duna-tisza közének déli részén zivatar keletkezett. ebből szentesen 11, kisteleken 16 mm esőmennyiséget mértek. vasárnap hajnalra északkeleten 8-12, máshol 12-15 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt erősen felhős, vagy borult volt az ég, helyenként esett az eső. a hőmérséklet 11 órára 14-20 fokig emelkedett.

budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 19.1 fok volt, 0.4 fokkal magasabb mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 17 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 762 mm, alig változik.

a balaton vizének hőmérséklete siófoknál 11 órakor 15 fok volt. a duna: 470 cm.

/folyt.köv./

14.10 rj

- 8 -

M-1530

bb. 15. / időjárásjelentés... 1. folyt./rj

várható időjárás hétfő estig:

felhőátvonulások, vasárnap még több helyen, hétfőn szórva-nyosan előforduló záporral, esetleg zivattal. mérsékelt, helyenként élénk északnyugatra forduló szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8-13, legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 18-23 fok között. /mti/

..-

bb. 16. kiskunsági fiatalok béketalálkozója lakiteleken

vid/rj 1e

1970. május 31.

a kecskeméti és a kiskunfélegyházi járás kisz-istái vasárnap tartották meg a már hagyományos tavaszi béke és barátság találkozójukat a lakitelek melletti erdőben. autóbuszokkal, teherautókkal s más járművekkel érkeztek a fiatalok, kecskemétről különvonat indult a találkozóra. a délelőtti nagygyűlésen horváth ignác, a kecskeméti járási pártbizottság első titkára mondott beszédet. ezt követően többek között népzenei bemutatót tartottak, majd késő délutánig kulturális műsor és sportesemények szórakoztatták a kiskunsági fiatalokat /mti/

..-

bb. 17. május-bucsuztató bácskában

vid/rj 1e

1970. május 31.

bácska vidékén - baján, felsőszentivánon, csávolyon és több más nemzetiségi községben - május-bucsuztató ünnepségeket tartottak vasárnap. régi hagyomány szerint a hónap utolsó napján „kitáncolták”, a május első éjszakáján állított májusfákat. a vidék falvaiban az ünnepségek már szombaton megkezdődtek. a legnagyobb, a „központi”, májusfa körül lezajlott bucsuztatón a fiatalok vídám, mókás népi játékokat rendeztek: körül táncolták, s baltavágásokkal sujtották a 3-4 méteres májusfákat, majd a kidöntött fák felett „tort ültek”,. /mti/

..-

14.20 rj
m

- 9 -

M-1535

bb. 18. „a kenyér története,, a kecskeméti muzeumban

vid/rj 1e

1970. május 31.

Érdekes kiállítás nyílt vasárnap a kecskeméti katona József muzeumban: a kenyér történetét mutatják be. az anyagot a mezőgazdasági muzeummal közösen állították össze. a többi között szerepelnek a kiállításon azok - a kenyér, a földművelés és a malomipar történetére vonatkozó legérdekesebb - dokumentumok is, amelyeket ez év elején budapesten, a mezőgazdasági muzeumban láthatott a közönség. /mti/

..-

bb. 19. kapás vasárnap a körös-völgyben

vid/rj 1e

1970. május 31.

tartós kényszerpihenőre ítélte az elmúlt napokban a csapadékos időjárás a körös-völgy mezőgazdasági dolgozóit, pedig az „aranyat érő,, májusi eső a gyomokat is növesztette. vasárnap kapás műszakot tartottak a homokosabb, partosabb talajokon, orosháza, mezőkovácsháza, békéscsaba környékén főleg az asszonybrigádok lepték el kora reggel a határt. igen sokan dolgoztak a háztáji földeken is. /mti/

..-

bb. 20. vasárnap műszak a csongrádi földeken

vid/rj 1e

1970. május 31.

Csongrád megye sok termelőszövetkezetében tartottak vasárnap műszakot. a legsürgetőbb munka most a dél-alföldi tájon a fűszerpaprika ültetés, mert a késői kítavasodás miatt legalább kéthetes az elmaradás. a hagyományos fűszernövénytermő vidéken, a szegedi járás homokföldjein: üllés, röske, forráskút, mórhalom, pusztaszer határában a nagyüzemi táblákon gépekkel, a háztáji földeken pedig kézi erővel tüzdelték a paprikapalántákat. dolgoztak a növényápoló brigádok is a kertészetekben és a burgonyaföldeken. a gépek zömével a lucernát kaszálták és a belvizektől nemrég megszabadult földeken vetették a rövidtenyészidejű kukoricát. a szegedi járás duna-tisza közli homokvidéke viszonylag távol fekszik a tiszától és a marostól, mégis főleg asszonyok és idősebb emberek dolgoztak vasárnap a határban, ugyanis erről a vidékről is sok férfi ment az árvíz által veszélyeztetett körzetekbe a folyók gátjainak erősítésére. /mti/

..-

14.30 rj

- 10 -

NA 1530

notbb. 21. vasárnap munka somogyban és a kisalöldön

vid/rj 1e

1970. május 31.

Somogyban május utolsó napján a helyenként szitáló eső ellenére is népes volt a termelőszövetkezetek és állami gazdaságok határa. főként a lucerna- és vöröshere-táblákat „szállták,, meg a gépek és fogatok. vasárnap a megyében befejeződött a több mint

husz ezer holdnyi lucerna kaszálása. a múlt heti napos időben mintegy tízezer hold termése meg is száradt, boglyákba került. vasárnap több helyen hozzáláttak a vöröshere és a rétiszéna kaszálásához is.

a kisalöld termelőszövetkezeteiben is elsősorban a jó termést adó szálastakarmányok betakarításán dolgoztak vasárnap. a gazdaságok jó részében a frissen lekaszált lucernából szilázst készítenek. nagy területről takarították be vasárnap az intenzív legelők szénatermését is, amelynek egy része ugyancsak silózásra került. /mti/

..-

bb. 22. járási tűzoltóverseny kaposvárott

vid/rj 1e

1970. május 31.

vasárnap délelőtt rendezték meg kaposvárott a cseri parkban az idei tavaszi járási tűzoltóversenyek utolsó bemutatóját. ezúttal a kaposvári járás falusi és üzemi tűzoltói adtak számot elméleti és gyakorlati felkészültségükről. több mint száz felnőtt és ifjú gárda tűzoltóraj vett részt a vetélkedőn. a verseny befejezése után a legjobbak és négy 25 esztendeje tevékenykedő tűzoltó - parancsnokot oklevélet és tárgyjutalmakat kapott. /mti/

..-

bb. 23. honvédelmi technikai kiállítás kaposvárott

vid/rj 1e

1970. május 31.

vasárnap délelőtt megnyitották kaposvárott a kilian györgy ifjusági és uttörőházban a honvédelmi technikai kiállítást. a politikai, technikai, modellező és rádiós-kabinet, valamint az mhsz életét mutatják be. az ifjusági ház udvarán pedig különböző fegyverek láthatók. /mti/

..-

14.48 rj

- 11 -

NA 1610

otbb. 26. ifjúsági napok kőszegen

vid/rj 1e

1970. május 31.

vasárnap ünnepélyes keretek között nyitották meg kőszegen a tizedik ifjúsági napokat. a város általános és középiskolai tanulói látványos sportünnepélyt rendeztek. a következő napokon kerül sor a fiatal műszakiak tanácskozására, a textilés fiatalok valamint az ifju természetjárók találkozására.

az idén ismét megrendezik a város plébánia-templomában az orgonahangversenyt, a vár-árokban az élő sakkversenyt és a jurisich vár összes termeiben a nemzetközi turistabált. /mt1/

-. -

bb. 27. ifju gárda találkozó vépen

vid/rj 1e

1970. május 31.

a kisz vas megyei bizottsága és az ifju gárda, együttműködve a fegyveres testületekkel, vasárnap rendezte meg vépen a mág hagyományos vasi ifjugárda találkozót.

a seregszemle, melyen mintegy kétezer fiatal vett részt, a járási és városi ifju gárda díszegységeinek díszszemléjével kezdődött, majd a fiatalokat a mezőgazdasági gépészképző szakiskola udvarán fogadták. ezután járőrversenyen, lövészetben vettek részt az egy ségek.

délután repülőmodellező és fegyverbemutatót tartottak, sportvetélkedőket rendeztek. az egész napos találkozó vidám majálissal, tá-bortüzzel, tűzijátékkal fejeződött be. /mt1/

-. -

14.55 rj

- 12 -

Mr 16¹⁵

é

bb.24. egymilliomodik látogatóját fogadta vasárnap a bnv

t sl/mm cs 1e

1970. május 31.

vasárnap reggel 9 óra körül a z esőre hajló idő ellenére ezrek várakoztak a bnv főbejáratánál. háromnegyed tizkor már több mint tízezer érdeklődő volt a vásárváros pénztárainál, ezért a vásárigazgatóság a szokásosnál előbb nyitotta a bnv kapuit. a vasárnapi kapunyitás perceiben fogadta a vásár idei egymilliomodik látogatóját, szombat estig ugyanis 992 ezer vendége volt a bnv-nek.

délben a felvonulási téren 300-anl több autóbusz parkirozott, a városligetben és környékén nem volt szabad várakozóhely. a vásárváros főutjai olyan zsúfoltak voltak, hogy mozdulni is alig lehetett, a pavilonokban is teltház volt. a vendéglátóipar felkészült a nagy vasárnapi forgalomra. a bnv mátyás pincéjének, balaton éttermének és a vajda hunyad étterem konyháján összesen 150 szakács és kukta szorgoskodott, s körülbelül uagyaannyi pincér szolgált fel az ételeket, italokat. féltizenkettő körül mindhárom étteremben valamennyi hely megtelt, újabb vendégeket csak 10-15 perces szünetekkel tudtak beegnedi. a mátyás pincében a hagyományos halászlé volt ezuttal is a legkelendőbb. a vásár kezdete óta a bnv mátyás pincéjében körülbelül két milliós forgalmat bonyolítottak le, ez valamivel kevesebb mint a tavalyi, amit a mátyás pince vezetői azzal magyaráznak, hogy árak az idén valamivel alacsonyabbak. a régebbi 160 százalék helyett most csak 150 százalékos haszonkulcsot számítottak az ételeik után, az itálárakat emelték ugyan valamivel, de italból kisebb mértékben nőtt a forgalmuk, így bevételük is a tavalyinál valamivel kevesebb. a balaton étterem vasárnap háromezer adag halászlét, ötezer adag egyéb ételt szolgált fel, s egész csucsforgalmat bonyolított le.

a közlekedés szintén felkészült a vasárnapi forgalomra. a várost érintő 5-ös, 55-ös autóbuszjáratokat már a reggeli órákban sűrítették, s a bnv-t érintő vonalakon valamennyi trolibuszt is forgalomba állították. vasárnap körülbelül száz-ezren keresték fel a vásárt. bár a hétfői forgalom még nem ismeretes, a vásárigazgatóság máris megállapította, hogy az idei közönségsiker minden várakozást felülmúlt. /mt1/

-. -

- 13 -

14.55

Mr 16²⁰

bb.25. e m b a r g ó : 19. óráig!!!

évvadzáró előadás a kaposvári csiky gergely színházban

vid/c ie 1970. május 31.

a kaposvári csiky gergely színház társulata vasárnap este tartotta meg az idei évad utolsó előadását. a színház művészei az évvadzáró előadás után két zenés darabban tájékoztató előadásra indulnak. június 13-tól július 9-ig nagykanizsán vendégszerepelnek, ahol három operettet és egy vígjátékot adnak elő.
/mt1/

--

bb.31. járási tűzoltóverseny kemenesmagasiban

vid c ie 1970. május 31.

tűzoltóversenyt rendeztek vasárnap a vas megyei kemenesmagasi községben. a celledömölki járás önkéntes tűzoltói mérték össze elméleti és gyakorlati tudásukat. különösen látványos volt a tűzoltási bemutató, amely bizonyította, hogy az elméleti tudást, szükség esetén kitűnően alkalmazzák a gyakorlatban is e szakma ,, mesterei,,.

a legjobb eredményt elért csapatokat, valamint az elmúlt évben legeredményesebb munkát végző önkéntes tűzoltókat jutalomban részesítették.
/mt1/

--

bb.30. szülőfaluja köszöntötte a neves parasztfestőt - benedek péter gyűjteményes kiállítása az uszódi általános iskolában

a cegléden élő neves parasztfestő, a 81 éves benedek péter alkotásaiból gyűjteményes kiállítást rendeztek a mester szülőfalujában, a kalocsai járásbeli uszódon. a tárlatot petike jános, a kalocsai járási tanács vb. elnöke nyitotta meg vasárnap délelőtt az uszódi általános iskolában. a falu nevében raffai sarolta józsef attila-díjas író nő köszöntötte a mestert, akinek ez az első kiállítása szülőfalujában, noha világ híró festőművészek dicsérték és méltatták tehetségét, alkotásait. a kiállított képeken, amelyeket a ceglédi kossuth múzeum a mohácsi kenissai s magángyűjteményekből válogattak össze. jól érzékelhető, hogy a parasztfestő művészete a szülőfalujában szerzett élményekből táplálkozik: a z uszódi hét-köznapokat, az ottani népszokásokat, a régi paraszti élet megannyi - már letűnt - epizódját eleveníti meg még most, cegléden is.

benedek péter tárlata június közepéig tart nyitva./mt1/

- 14 - [dorottya múzeum anyagából]

15.00

MF 16^W

au

bb. 28. 950 centiméteres vízállás szegednél - állandó osztag őrszi az időnkint feltörő makói óriás buzgárt

vid/rj ie 1970. május 31.

az alsó tiszavidéki vízügyi igazgatóság vasárnapi jelentése szerint megnövelt létszámmal és műszaki eszköz-állománnyal folytatják a védekezést a tiszánál a déli országhatárig terjedő 110 kilométeres folyószakaszon. mintegy huszezer ember dolgozik a gátakon, illetve áll biztonsági készenlétben. a töltéseken csak helyenkint észleltek kisebb, könnyen elfojtható buzgárokat. szegednél tovább emelkedett a vízállás: vasárnap a kora délutáni órákban 950 centimétert jelzett a hidnál lévő mérce. ez a szint huszonhét centivel meghaladja az 1932-ben feljegyzett maximumot. az egyik legfontosabb védelmi vonalon, a szegedi tiszaparti sétányon tovább magasították, erősítették a kettős homokzsák-gátat, amelyet úgy építettek, ki, hogy ezer centimétert meghaladó víztől is biztonságosan óvja a várost.

a maros ugyancsak árad, mert romániából az újabb - de az előzőnél már kisebb-árhullám eleje megérkezett a folyó magyarországi szakaszára. ezért-biztonsági intézkedésül-állandó osztag őrszi az időnkint feltörő óriás buzgársort. felkészültek, hogy ha újból működésbe lépne újabb pátria-lemezeket verjenek a földbe. a maros töltéséna jobb parton, a torkolattól öt kilométerre, az ugynevezett vetyeháti részen töltésláb-átázást észleltek egy kisebb szakaszon, kompokkal és gépkocsikkal nagymennyiségű homokzsákot és terméskövet szállítottak oda és leterheléssel erősítették meg a gát átázott lábátát. /mt1/

--

bb. 29. a ,,somogy express,, első útja

vid/ie/rj 1970. május 31.

a vasárnap életbelépett nyári vasúti menetrendben a MÁV pécsi igazgatósága új járatot indított. a ,,somogy express,, a szines, elegáns kocsikból álló szerelvényt hajnali négy óra 54 perckor ünnepélyesen indították első útjára gyékényesről. az állomás kiszesei első ut alkalmából felvirágozták a szerelvény mozdonyát. a helyjegyes express, amelyen sokan a bnv-re is utaztak, ,,telt házzal,, robogott végállomására./mt1/

--

15.10 rj

- 15 -

MF 16^W

üöbb. 38. határidőelőtt nyolc nappal begyűjtötték a salgótarjáni sík-
üveggyár átépített zagyva 11. kemencéjét

vid/rj ie

1970. május 31.

nyolc nappal az eredeti határidő előtt, május 31-én, vasár-
nap begyűjtötték a salgótarjáni síküveggyár átépített zagyva 11.
kemencéjét.

a naponta tizenkét-tizenháromezer négyzetméter táblaüveg elő-
állítására képes üveghúzó üzem rekonstrukciójához ez év ápri-
lisában láttak hozzá. az átépítés programjában egyebek között szere-
pelt a berendezések földgáztüzelésre való átállítása is. az erede-
ti ütemezés szerint a begyűjtést június 8-ra tűzték ki, ezt az elkép-
zelést azonban megzavarta, hogy az átépítést évtizedek óta végző
kemence- és gyárkéményépítő vállalat csak júliusi befejezéssel akarta
vállalni a munkát. az ajánlatot a salgótarjáni síküveggyár
vezetői nem fogadták el, hiszen az mintegy háromszázhatvan ezer négyze-
méter síküveg kiesését okozta volna. a gyár kollektívájához,
és a többi üveggyárhoz fordultak segítségért, hogy a mintegy hu-
szonnyolcmillió forintba kerülő rekonstrukciót önerőből, határidő-
re elvégezhessék.

a felhívásnak széles visszhangja támadt. a szocialista brigádok
egymás után jelentkeztek társadalmi munkára, segédkeztek a régi
kemenceépitmény bontásában, az új kemence építésében, a sík-
üveggyári kemencekőműveseken, lakatosokon, szerelőkön kívül
részt vettek a nagyszabású átépítésben kilenc másik üveggyár szak-
munkásai, de még a salgótarjáni kohászati üzemekből is érkezett
segítség.

a nagyfoku szervezettségnek és a z összefogásnak, munka-
lendületnek köszönhetően már az építés első szakaszában sikerült
egyhetes előnyre szert tenni, amit a későbbiekben tíz napra növel-
tek. a rekonstrukció utolsó fázisában nagy izgalmat és aggodal-
mat keltett, hogy egy franciaországból várt különleges minőségű tűz-
állóanyag szállítmány - részben gyártási, részben szállítási
bonyodalmak miatt - nem érkezett meg időre. a kemence átépítéséhez
mintegy kétezeröttszáz tonna anyagot használtak fel, ennek a tizen-
öt-tonnányi - egymillió forint értékű - anyagnak a késedelme
mégis veszélybe sodorta a kemence határidőre történő átadását,
begyűjtését. a helyzetet az mentette meg, hogy a francia electro
refractiers cég le pointe-i gyárához küldött magyar kamion két gép-
kocsivezetője, papp istván és agócs sándor éjjel nappal, vál-
tott vezetéssel, óránként nyolcvan kilométeres sebességgel tette
meg a több, mint kétezer kilométeres utat salgótarjániig.
/folyt.köv./

15.47 rj

- 18 -

M 1730

bb. 38. / határidőelőtt... 1. folyt./rj

a zagyva 11. kemence átépítésével és begyűjtésével szer-
zett mintegy nyolcnapos előny nemcsak új rekordot hozott az
ilyen jellegű munkákban, nemcsak az üveggyárak nagyszerű
összefogását példázta, de mintegy százezer négyzetméter táblaüveg
többlettermelését is lehetővé teszi. /mt1/

-.-

bb. 39. kutyakiállítás győzött
vid/rj ie

1970. május 31.

a magyar ebtenyésztők országos egyesületének győr-sopron
megyei csoportja vasárnap fajtabemutatót és kutya-ügyességi ver-
senyt rendezett a rába parti sétányon. a kiállításon felvezetett
több száz négy lábú közül jónéhánynak a nyakában szalagok,
érmék bizonyították, hogy már nemzetközi mezőnyben is megállták helyü-
ket. /mt1/

-.-

bb. 40. önkéntes közlekedési rendőrök tanácskozása tatabányán

rj ie

1970. május 31.

vasárnap tatabányán tanácskoztak a komárom megyei önkéntes köz-
lekedési rendőrök. a résztvevők közül többen már megalakulásától,
15 éve tagjai valamelyik csoportnak. a megyei főkapitányság ve-
zetői nagy elismeréssel szölkak a közlekedés biztonságát
segítő társadalmi munkásokról, akik egy év alatt több mint 5 ezer eset-
ben voltak szolgálatban. nagy segítséget nyújtottak a helyszín-biz-
tosításokban, a forgalom irányításában. részt vettek a járművek
műszaki ellenőrzésében, sok előadást tartottak a közlekedési sza-
bályokról. 159 esetben jelentettek fel a közlekedési rendjét durván
megsértő járművezetőket.

tevékenységükkel jelentősen hozzájárultak ahhoz, hogy a gya-
rapodó járműpark, a növekvő idegenforgalom ellenére a megyében
tavaly a korábbi éveknél kisebb arányban nőtt a balesetek száma, a
sérülékes balesetek száma pedig 612-ről 562-re csökkent.

a tanácskozáson négy önkéntes rendőr kapta meg a belügyminiszteri
közbiztonsági érdemérem arany-, ezüst- vagy bronz-fokozatát. mint-
egy 50-en főkapitányi dicséző oklevelet, illetve a város üzemeltől
intézményeitől ajándékot kaptak.

/mt1/

15.55 rj

- 19 -

M 1705

bb 36. uttörőavatás, vidám versenyek, majálisok a gyermeknapon

ö bc/j bzs 1e

1970. május 31.

országszerte változatos programokkal, vidáman ünnepelték vasárnap a gyermeknapot, s bőven kijutott a szórakozásból, az ajándékokból a kicsinyeknek.

sok helyen uttörőket és kisdobosokat avattak a gyermeknapon. a debreceni nagyerdei stadionban több mint tízezren voltak szemtanúi az avatásnak. az ünnepélyes fogadalomtétel után a város vezetői kötötték fel a kék, illetve vörös nyakkendőket a felavatott kisdobosoknak és uttörőknek. az avatás után uttörő honvédelmi versenyt rendeztek. a legügyesebb kezű gyermekek közül több mint ötvenen vettek részt a nagyerdei vígadóhoz vezető úton a hagyományos aszfaltrajz-versenyen.

vas megye uttörőcsapatai ünnepélyes csapatösszejövetelt tartottak vasárnap. az avatáson kívül több helyen játékdélutánokat rendeztek az iskolaudvarokon, parkokban. a megyében 150 pajtás kapta meg egész évi jó munkája elismeréséül a kiváló uttörő-munkáért kitüntetést és oklevelet.

a szolnoki rákóczi uti általános iskola 1347. számú uttörőcsapata 10 éve vette fel a város felszabadításáért vívott harcokban elesett, s a szolnoki temetőben nyugvó b.a. szemjonov kapitány nevét. az uttörőavatásra és az évfordulóval kapcsolatos ünnepségre meghívták b.a. szemjonov kalinyinban élő szüleit, akikkel a névadó sírjának megtalálása és nevének viselése óta állandó kapcsolatot tartanak. a pajtások az avatáskor ünnepi fogadalmukban elmondották, hogy egész életükben példaképüknek tekintik névadójukat, szemjonov kapitányt, aki fiatalon, hősiességgel áldozta életét hazánk szabadságáért. az uttörőcsapat - 10 évvel ezelőtt tett fogadalmához híven - a jövőben is gondozza a hős sírját és rendszeres kapcsolatot tart fenn a kalinyinban élő szülőkkel, rokonokkal. az avatás után a szemjonov-szülők baráti találkozóon vettek részt az iskola tantestületével, uttörőivel.

/folyt. köv./

15.55/bzs

- 20 -

MA 1740

bb 36. /uttörőavatás ... 1. folyt./bzs

a viharsarokban több helyen kirándulni vitték a gyermekeket, szabadtéri sport- és kulturális műsorokat rendeztek számukra, másutt fagyalt-, illetve mesedélutánon látták őket vendégül. a mezőhegyesi állami gazdaságban több mint 200 gyermeket vendégeltek meg. több helyen üzemlátogatást szerveztek, s a kicsinyeknek megmutatták, hol dolgoznak szüleik. békéscsahán az ifjusági házban a napsugár-bábegyűttes nyilvános főpróbát tartott. a többszörösen kitüntetett együttes ez alkalommal bemutatta a második nemzetközi bábfesztiválra összeállított új műsorát: lenkefi konrád nem volt és nem is lesz bábparódiáját és bartók magyar táncok című művének bábszínházi változatát. az új műsorban csaknem 100 bábu szerepel, a magyar táncokat pedig népviseleti ruhákban „ropják”,.

heves megye általános és középiskoláiban mintegy 4000 uttörőt és kisdobost avattak. egerben a gyermekek nagy örömeire felavatták az uttörő kresz-parkot. új tagokat vett fel soraiba a gyöngyösi landler jeno vasutas uttörőcsapat is, amely a mátrai uttörővasútnál teljesít szolgálatot.

a balatonszentgyörgyi csillagvárnál uttörő- és kisdobosavattással egybekötött békenagygyűlést rendeztek.

több helyen átadták a kisz központi vezetősége által a legjobb uttörőcsapatoknak ajándékozott vörös selyemzászlót, így az egri 10. számú általános iskola gárdonyi géza uttörőcsapatának, a vepi kossuth lajos uttörőcsapatnak, s a balatonszentgyörgyi uttörőcsapatnak.

a főváros kerületeiben sok helyütt rendeztek különféle programokat a gyermekeknek. több helyen a rajz ifju mesterei vetélkedtek, aszfaltrajz-versenyen jeleskedtek. a xiii. kerületi józsef attila művelődési ház előtt ugyan a szemerkéző eső miatt némi késéssel kezdődött a verseny, ez azonban nem szegte kedvét az indulóknak, s az értékeléskor oklevelekkel, ajándékokkal jutalmazták a legjobbakat. több helyen bábműsorokkal szórakoztatták a kicsinyeket. a iii. kerületi művelődési házban az állami bábszínház kacsalaki rejtély című műsorával kedveskedett a gyermekeknek. a iv. kerületi ady endre művelődési házban óránként mesefilmeket vetítettek a kicsinyeknek, akik a szünetben ajándékot is kaptak. a fővárosban különböző tréfas versenyeket, rollerversenyeket is tartottak. a xiii. kerületi józsef attila művelődési házban délután majális rendeztek.

/folyt. köv./

16.05/bzs

- 21 -

MA 1750

bb 36. /uttörőavatás 2. folyt./bzs

az állatkertben több gyermek járt ezen a napon, mint más vasárnapokon. közöttük sokan voltak vidékiek, akik szüleikkel a nemzetközi vásárra jöttek a fővárosba, s ezt az alkalmat felhasználva látogattak el az állatkertbe. itt többek között megtekintették az állatkert óvodáit, a párhónapos barnabocscot, a legifjsabb királytigris-csemetét, a kanadai pumakölyköt és a berber oroszlán-kölyköt.

a gyermeknapon a nőtanácsok, a szülői munkaközösségek nem feledkeztek meg a kórházak kis betegeiről, és az állami gondozásban lévő gyermekekről sem. több helyen filmvetítéssel tették vídammá az apróságok ünnepét, s ajándékokkal kedveskedtek nekik.
/mti/

-. -

bb 43. közvetlen vonatpár a borsodi iparvidék és a balaton között

vid/ bzs 1e 1970. május 31.

vasárnap életbelépett új vasuti menetrend szerint vasárnap elindult miskolcra az a közvetlen vonat, amely a borsodi iparvidéket-miskolcot - köti össze a balatonnal. a szeptember hetedikéig naponta keszthelyig, illetve onnan vissza miskolcig közlekedő gyorsvonat szeptembertől budapest keleti pályaudvarig jár majd.

a korábbtól eltérően naponta közlekedik a nyári hónapokban is a miskolc-hajduszoboszló szegedi közvetlen motorvonat is. a debrecen-nyíregyháza közötti pályaátépítési és villamosítási munkákat sikerült úgy átütemezni és megszervezni, hogy a korábban életbeléptetett korlátozásra nem lesz szükség.

megérkezett egerbe is az a vonat, amely - az új menetrend életbelépésével - budapest és eger között közvetlenül közlekedik. a munkaszüneti napokon még egy vonatpár közlekedik majd budapest és eger között, hogy az egeri borvidék történelmi értékeiről és fürdőjéről ismert városok idegenforgalmi igényeit ki tudják elégíteni. /mti/

-. -

16.15/bzs - 22 -

NY 1705

bb.41. ifjúsági nagygyűlés az illegális kommunisták egykori találkozóhelyén

vid c /ie 1970. május 31.

vasárnap a tanulóifjúsági találkozó második napján, a bakony közepén, gézaházán ifjúsági nagygyűlést tartottak. több mint 1500 fiatal hallgatta meg vajo péternek a kisházi központi bizottsága titkárnak ünnepi szavait, amelyben megemlékezett azokról az illegális kommunistákról, akik egykor ezen a vidéken találkoztak. ezután megkoszorúzták a találkozó helyet jelző emlékművet, majd műsorral fejezték be a hagyományos ifjúsági találkozót. /mti/

-. -

bb.42. strandolók - a termálvízben - megérkeztek az első kempingezők balaton mellé

vid c ie 1970. május 31.

a szép papsütéses hétvégét május utolsó vasárnap reggelére boros, esőre hajló szeles idő váltotta fel. ennek ellenére megtelek a síófoki szállodák, touring hotelek és a balatonföldvári motel is, ahol több mint négyezer külföldi vendég, köztük angolok, nszk-beliek, osztrákok és jugoszlávok tartózkodtak. az expressz utazási iroda balatonföldvári táborába több mint kétszáz magyar és külföldi szovjet és francia fiatal érkezett a hétvégére. a déli parti vendéglátó és szórakozóhelyek mindegyike nyitott már, így fürdés hiányában sem unatkoztak a vendégek. megérkeztek az első kempingezők is: a balatonföldvári nemzetközi kemping táborba huszan ütötték fel sátrukat. a nagy szél miatt mélyhajó forgalom gyér volt ugyan, de kompon annál több gépjárművet szállítottak. T somogy megye melegvízű strandjait: a nagyatádi, igali, csokonyavisontai termálfürdőben csaknem tízezer fordultak meg. /mti/

-. -

L a r e

- 23 -

T Sokan kerestek fel

g
bb.44.

MF 1805

^gbb.44. az ünnepi könyvhét vasárnapi eseményeiből

ö bc/mm c 1e 1970. május 31.

az ország több városában vasárnap tartották az ünnepi könyvhét megnyitóját. békés megyében a kisz-védnökséggel rendezett orosházi diszünnepségen több író és költő is részt vett, akiktől elsősorban a mai magyar irodalom helyzetéről, a készülő újabb művekről, az írók hazai és külföldi utjairól, tapasztalatairól érdeklődtek. az íróvendégek felkeresték a város különböző pontjain elhelyezett könyvsátrakat s dedikálták műveiket, a megye több helységében, köztük kondoroson és gádoroson íróolvasó találkozókat rendeztek.

kecskeméten a forrás című megyei irodalmi folyóirat és avárosi könyvbarát bizottság irótalálkozót rendezett a tit klubban. a találkozón részvevő fővárosi, kecskeméti, valamint csehszlovákiai magyar írók, költők az irodalmi és a művészeti élet idősezerű kérdéseiről beszélgettek, kiskunfélegyházán a járási könyvtárban irodalmi estet tartottak.

salgótarjában a budapesti irodalmi színpad műsorával kezdődtek meg a könyvhét nógrád megyei eseményei. vas megyében a járási székhelyeken és a nagyobb községekben könyvkiállítást rendeztek. simon istván kossuth-díjas költő csákydoroszlón és kistrákoson találkozott olvasóival. a megyében a könyvhét keretében 22 író-olvasó találkozót tartanak.

budapesten élénk az érdeklődés a könyvhét iránt. a blaha lujza téri könyvsátornál például a megnyitás után szombaton csaknem ezer könyv fogyott el. hasonlóan sokan vásároltak könyveket a liszt ferenc téri sátornál is, ahol vasárnap délelőtt két óra alatt mintegy 200 könyv kelt el. e helyeken egyes művek példányai teljesen elkelték, s utánpótlást is hoztak. sokan olyan időpontban keresték fel a könyvsátrakat, amikor kedvelt írójuk ott dedikált, hogy legújabb művéből aláírásával ellátott példányhoz jussanak. sok érdeklődő tekintette meg vasárnap a könyvklubban rendezett kiállítást is, amely a könyvhét ujdonságait, s az 1969. évi könyvművészeti versenyen díjat nyert könyveket mutatja be. /mti/

a
bb 45. hangverseny a sárospataki vártemplomban

vid-1e szb 1e 1970. május 31.

többéves munkával befejeződött a sárospataki római katolikus vártemplom helyreállítása. a feltárások során kiderült, hogy a templom szerves része volt a rákócziak egykori várkastélyát védő erődrendszernek. a 14. században épült templomot többször átépítették, s a 17-ik században ezen keresztül nyílt a várba vezető „nagykapu,,. orgonája a 18-ik században készült mestermunka.

vasárnap nagyszabású hangversennyel avatták fel az újjáépített templomot. a magyar rádió gyermekkórusa adott hangversenyt a kitűnő akusztikájú csarnok-templomban. a tervek szerint a nyári hónapokban több hangversenyt is rendeznek itt. /mti/

bb 46. budapestre érkezett tadeusz galinski miniszter

1970. május 31.

várkonyi péternek, a kormány tájékoztatási hivatala elnökének meghívására vasárnap budapestre érkezett tadeusz galinski miniszter, a lengyel r.s.w. „prasa,, , a lapkiadó tevékenység minisztériumi irányító szervének elnöke. a vendéget a ferihegyi repülőtéren a tájékoztatási hivatal elnöke és a budapesti lengyel nagykövetség képviselője fogadta. /mti/

-1
bb 47. az ovh tájékoztatója az árvédelmi helyzetről

t bc szb 1e 1970. május 31.

az elmúlt 24 órában a tiszta vízgyűjtőjén esősre fordult az időjárás, de vasárnap délutánig csak jelentéktelen csapadékot észleltek. a tiszántulon megélénkült a szél.

a folyó szombat óta szolnoknál 909 centiméter vizeállással, 15 centiméterrel az eddigi maximum felett tetőzik. szolnok felett, tiszaroffnál 48 óra alatt mindössze 6 centiméterrel csökkent a víz-állás és a vízszint még mindig a maximum felett van. /folyt.köv./

18.00/szb

-25-

18.00

bb 47. /az ovh tájékoztatója... 1. folyt./-szb

a tiszta szolnok alatti csongrádig lassan, mindszent és szeged között gyorsabban árhád. szegeden vasárnap délután a 950 centiméteres vízállás 27 centiméterrel haladta meg az 1932 évi legmagasabb vízszintet. a maros újabb árhullámának hatására 960 centiméter körüli vízállással várható a tiszta tetőzése.

a maros makónál 540 centiméter körüli vízállással tetőzik, a tiszta többi mellékfolyója apad.

vasárnap 34 000 ember vett részt a védekezésben, közülük 12 000 vízügyi dolgozó és 10 600 a fegyveres testületek tagja. munkájukat 540 földmunkagép, több mint 2 700 közuti, vízijármű és több mint 1000 egyéb gép /szivattyu, áramfejlesztő stb./ segíti.

a védekezéshez eddig 4,3 millió zsákot, 43 ezer tonna terméskövet és egy millió négyzetméter műanyagfóliát használtak fel.

a tiszta szolnok alatti jobb- és balparti védővonalainak egyes szakaszain - tószeg, tiszavárkony, vezensy, tiszajenő, partfü és tiszakécske térségében - nagy erővel folytatják a védmű nélküli településeket és a magasparti területeket védő gátak építését.

az árvédekezés sulya fokozatosan a szegedi térségbe összpontosul. dégen imre árvízvédelmi kormánybiztos vasárnap ismét a helyszínre utazott és személyesen irányítja a térség védekezési munkáit.

szeged térségében a tiszta jobbparti gátján befejezték a töltés magasztását és a nyulgátak építését. a balparton a körs-torkolat és algyó között több helyen kellett buzgárok ellen védekezni. szeged város védővonalain befejezték a fóliaszigetelést. makó térségében folytatták a várost védő lokalizációs vonal építését. szeged térségében 57 agregátor fejlesztette áramból világítják meg a veszélyes szakaszok munkahelyeit. a gátakon a figyelőszolgálatot tovább erősítették.

a szamos mentén elöntött területről másodpercenként jelenleg 150 köbméter vizet távolítanak el. vasárnapig több mint 340 millió köbméter vizet vezettek vissza a tiszába. az elöntött terület 10 400 holdra csökkent. /mt1/

18.05/szb

NF 1835

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 29. sz. hírünk / a „somogy expressz”, .../ 1 bek. utolsó sorában a szöveg helyesen:

/mt1/ ... robogott végállomására, budapest déli pályaudvarra.

-.-

bb 48. erőteljesen védekeznek a hullámverés ellen a tiszta középsőszakaszán

vid szb 1e

1970. május 31.

a tiszta középső szakaszán, szolnok térségében 909 centiméteres vízállással tartósan tetőzik a folyó. a védővonalakon éjjel-nappal megfeszített erővel folynak a védelmi munkák. különösen nehezíti a helyzetet az erős szél miatt feltámadt hullámverés. a vasárnap délutáni órákban megerősítették a figyelőszolgálatot a gátakon. a több mint 500 kilométer hosszú kiépített védelmi vonalakon kilométerenként vigyázzák a folyót. ahol szivárgóvíz, vagy nagykiterjedésű fakadóvíz jelentkezik, ott félkilométerenként állítottak fel négytagú megfigyelőcsoportokat. a védekezés egyik sulypontja tiszakürt térségében alakult ki, ahol töltéspadka csuszás ellen védekeznek nagy erővel. az itt dolgozó szolnoki és budapesti árvédelmi osztag segítségére megérkezett és munkát látott a honvédségi szádfalazó egység is, amely az arborétum melletti töltéspadka csuszása ellen védekezik. újabb kétezer pártialemez érkezett a védelmi munkák segítésére, ezenkívül ötven vízügyi szakember segíti a munkát az ország más vízügyi területeiről. a gátak erősítésére, a fakadó és szivárgóvizek lokalizálására vasárnap délutánig 107 ezer homokzsákot és több mint 12 ezer négyzetméter fóliát használtak fel. a zsilipek, szivattyutelepek védelme érdekében újabb könnyűbuvár csoportok érkeztek, amelyek a műanyagfóliákat helyezik el a veszélyeztetett pontokon.

vasárnap nyolcezren védekeztek a közép-tiszai gátakon.

/mt1/

-.-

18.45/szb

-27-

NF 1935

bb 49. Üzemavatás, koszoruzás, kitüntetések az építők napján

8 vid bc/j bzs 1e

1970. május 31.

vasárnap számos helyen megünnepelték az országban az építők napját.

Szombathelyen a nyugatmagyarországi fűrészeknél, az ország egyik legnagyobb faipari vállalatánál új panelüzemet avattak, amely 13 millió forintos beruházással készült. A hatalmas üzemcsarnokkal együtt 150 személy részére korszerű szociális helyiségeket is létesítettek. Az építők szocialista brigádjainak képviselői az ünnep alkalmából megkoszorúzták a szovjet hősi emlékművet és a szakszervezetek megyei tanácsának székházában a mártírok emléktábláját.

Zala megyében 14 építőipari szervezet 8000 dolgozóját köszöntötték az ünnepen. Zalaegerszegen megkoszorúzták 1944-ben elhurcolt munkástársaik emlékművét.

Székesfehérvárott a köztársaság filmszínházban tartottak ünnepséget. Szalontai Lajos, az építő- fa- és építőanyagipari dolgozók szakszervezetének titkára köszöntötte a fejér megyei állami építőipari vállalat dolgozóit, majd megtekintették a 20 éves vállalat munkájáról készült színesfilmet.

Komáromban az ünnep alkalmából adták át rendeltetésének a megye legnagyobb építőipari vállalatának, a komép-nek új munkásszállóját. A megyei központi ünnepséget - amelyen nyolc vállalat dolgozóit vettek részt - tatán tartották, s az egésznapos műsorban fővárosi művészek is felléptek.

A viharsarokban több helyen is megrendezték a hagyományos ünnepségeket. Csupán a békéscsabai sebes györgy ifjúsági táborban és az orosházi ságvári-Ligetben összesen csaknem kétezren ünnepeltek.

az országban több helyen emléklaketteket nyújtottak át azoknak, akik husz éve dolgoznak az építőiparban. /mtl/

19.00/bzs

- 28 -

M 1950

bb 50. szurdi istván belkereskedelmi miniszter bulgáriába utazott

t kf/gg bzs 1e

1970. május 31.

Szurdi István belkereskedelmi miniszter két helyettesével - Keserü Jánosnéval és dr. Juhár Zoltánnal - vasárnap délután bulgáriába utazott. Bucsuztatásukra a ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Sághy Vilmos, a belkereskedelmi miniszter első helyettese, és Vaszil Bogdanov, Bulgária budapesti nagykövete.

A miniszteri küldöttség június 2-6 között Várnában részt vesz a KGST belkereskedelmi miniszteri tanácskozó testületének második ülésén.

x x x

A KGST végrehajtó bizottsága 36. ülésének határozata alapján a múlt év februárjában Budapesten alakult meg a KGST-országok belkereskedelmi minisztereinek tanácskozó testülete, elsősorban azzal a céllal, hogy a szocialista országok kereskedelme közötti korábbi kétoldalú kapcsolatokat tovább erősítse és többoldalú együttműködéssé fejlessze. Ennek érdekében a tavalyi alakuló ülésen három munkacsoportot hívtak életre. Budapesti székhellyel, magyar irányítással tevékenykedik azóta a közgazdasági és munkaszervezési munkacsoport. A lengyel belkereskedelem szakembereinek vezetésével Varsóban működik a belkereskedelmi választékcserre kérdéseivel foglalkozó munkacsoport, Berlinben pedig, az NDK belkereskedelmi vezetőinek irányításával alakult munkacsoport a kereskedelem műszaki-anyagi bázisának fejlesztésére.

Megalakulása után a közgazdasági és a választékcserre munkacsoport már újabb ülést is tartott, amelyen az együttműködés hatáskörükbe tartozó problémáit tárgyalta meg, javaslatokat, ajánlásokat dolgozott ki a most kezdődő miniszteri tanácskozásra. A miniszteri értekezlet napirendjén szerepel a tanácskozás „házigazdájának”, Peko Takov bolgár belkereskedelmi miniszternek a beszámolója a miniszterek tanácskozó testületének és szerveinek eddigi munkájáról. Ezen kívül a munkacsoportok vezetői - köztük Keserü Jánosné is - beszámolnak eddigi tevékenységükről.

x x x

/folyt. köv./

19.20/bzs

- 29 -

M 2000

bb 50. /szurdi istván ... 1. folyt./bzs

szurdi istván belkereskedelmi miniszter elutazása előtt az mti munkatársának egyebek között elmondotta: a magyar küldöttség foglalkozik a választékcseré fejlesztésének kérdéseivel is, az eddigi megbeszélések alapján megállapítható, hogy a szocialista országok belkereskedelme nem használta ki eléggé a közvetlen árucserében rejlő lehetőségeket, a választékcserének, mint az árueletés egyik legfontosabb kiegészítő csatornájának fejlesztése a jövőben is kívánatos. hasznosnak bizonyult ennek elősegítésére például a budapesten és bukarestben rendezett magyar-román árubemutató, amelyhez hasonlóan tervez a belkereskedelem az idén Lengyel partnereivel.

- úgy vélem -, s ezt a tanácskozáson is elmondom majd -, hogy a belkereskedelmi választékcseré továbbfejlesztéséhez nagyban hozzájárulnának az egyes országokban megrendezett nemzetközi jellegű fogyasztási cikk-vásárok, vagy az érdekelt országok részvételével szervezett, szakosított kiállítások, például a háztartási cikkek, a vas- és a műszaki áruk, felszerelések nemzetközi bemutatója - fejezte be nyilatkozatát szurdi istván. /mti/

--

bb 51. hazaérkezett dél-amerikai utjáról vályi péter pénzügyminiszter

t sl/mm szb 1e

1970. május 31.

vályi péter pénzügyminiszter vasárnap délután hazaérkezett három hetes dél-amerikai utjáról. járt boliviában, peruban, venezuelában, majd hazafelé jövet nem hivatalosan rövid időt angliában töltött.

hazaérkezése után az mti munkatársának a következő nyilatkozatot adta:

- azokat a dél-amerikai országokat kerestem fel, amelyekkel hazánknak nincsenek ugyan tradicionális kereskedelmi kapcsolatai, de mód van arra, hogy az áruforgalmat kiépítsük, kibővítsük, sőt ipari kooperációt is létrehozzunk. tárgyalásaink eredményei arra utalnak, hogy igen nagyok a lehetőségek az ilyen együttműködés kibontakoztatására. mindenekelőtt a perui kapcsolatokat említeném, amelyeknek kiépítéséről már korábban hasznos eszmecserét folytattunk. a perui gazdasági és pénzügyminiszter tavaly novemberben hazánkban járt, s az itt megkezdett tárgyalásokat most folytattuk, ami jelentős egyezményekhez vezetett. megállapodást írtunk alá magyar-perui állandó vegyesbizottság megalakításáról, amelynek feladata, hogy folyamatosan elősegítse a két ország gazdasági és műszaki-tudományos együttműködését. /folyt.köv./

-30-

19.30/szb

MF 20¹⁰



bb 51. /x-!-24031355... 1. folyt./-szb

ugyanakkor műszaki-tudományos együttműködési egyezményt is kötöttünk, amelynek értelmében szakértőket, egyetemi tanárokat cserélünk, diákok látogatnak el kölcsönösen a két országba, technikai és tudományos információkat, dokumentációkat adunk át egymásnak. ez az egyezmény három évre szól, s később évente meghosszabbítható. ezenkívül az ipari kooperáció lehetőségeiről is tárgyaltunk, amelynek realizálására az érdekelt szervek között tovább folytatódik az eszmecseré. ilyen kooperáció jöhetne létre például a két ország gyógyszeripara között, ezenkívül igen hasznos együttműködést lehetne kialakítani a fémek feldolgozásában. perunak közismerten gazdag bányakincsei vannak. mindkét ország számára célszerű lenne, ha az ott nyert fémek egy részét közösen dolgoznánk fel, esetleg oly módon, hogy peruban közös üzemet hoznánk létre fém-félkésztermékek előállítására.

- boliviában kereskedelmi és fizetési, ezenkívül gazdasági, műszaki, valamint kulturális és tudományos együttműködési egyezményt írtunk alá. küldöttségünk kifejezte a magyar kormányknak azt a készségét, hogy magyar beruházási javak boliviái szállítására bizonyos hiteleket nyújt. a megállapodások realizálására folytatódhatnak a tárgyalások.

- venezuelával lényegében mostani látogatásunk alkalmával vettük fel magasabb szinten a gazdasági kapcsolatot. a két ország eddig évente körülbelül 400 ezer dolláros forgalmat bonyolított le. kifejtettük meggyőződésünket, hogy ennél jelentősebb forgalomra is lehetőség van. ezzel a venezuelai vezető személyiségek is egyetértettek, s reméljük, hogy együttműködésünk fokozatosan fel- lendül.

- nem hivatalos londoni látogatásom alkalmából roy mason kereskedelemügyi miniszterrel, evan luard-dal, a külügy- és nemzetközösségi minisztérium parlamenti államtitkárával és több más személyiséggel találkoztam. az angol kereskedelemügyi miniszter éppen ott tartózkodásom idején érkezett vissza a budapesti nemzetközi vásárról, s nagyelismeréssel nyilatkozott róla, kiemelve, hogy a budapesten látottak alapján a gazdasági együttműködés további fejlődésére számít. e kapcsolatok további kiépítését mis is hasznosnak tartanánk - fejezte be nyilatkozatát vályi péter pénzügyminiszter. /mti/

--

19.37/szb

-31-

MF 20¹⁰

bb 52. halálos motorkerékpár-baleset kiskunhalason

1 bc/mm bzs 1e

1970. május 31.

vasárnap reggel kiskunhalas belterületén Laczkó benő, 37 éves targoncavezető, helybeli lakos gyorsan hajtott oldalkocsis motorkerékpárjával, s egy oszlopnak ütközött, utasa, károly józsefné, 62 éves eltartott, kiskunhalasi lakos a balesetnél olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt. a vigyázatlan motorost előzetes letartóztatásba helyezték. /mti/

- v é g e -

19.40/bzs

- 32 -

Mr 20¹⁵

M.T.I.

60.008/x

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590.

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. június 1.



bb 1. a szóbeli érettségi „startja”, - tudnivalók a követelményekről - több mint 47.000 fiatal végez nappali tagozaton, 20.000 „felnőtt diák”, fejezi be középiskolai tanulmányait

1 vt/tr-ju zs la

- 1970. június 1.

a különböző típusú középiskolákban nappali tagozaton több mint 47.000 fiatal érettségizik, illetve képesítődik az idén. a szóbeli vizsgák hétfőn már több iskolában megkezdődtek. azokat a diákokat, akiknek írásbeli dolgozata legalább egy tárgyból megfelelt, szóbelire bocsátották. a z érettségi összehangolása, a követelményeknek legalább jellegükben való egységesítése érdekében a művelődésügyi minisztérium utmutatót adott ki az elnököknek, akik a fővárosban és vidéken külön előkészítő megbeszéléseken is résztvettek.

a gimnáziumokban minden tanuló szóbeli vizsgát tesz magyarból, történelemből és matematikából. a negyedik tárgy a szakosított tantervű osztályokban a szakosítás jellegét adó tantárgy. a követelményekről a művelődésügyi minisztériumban elmondották, hogy általában azonosak az előző évekkel. magyar irodalomból az a feladat vár a jelöltekre, hogy művészi és eszmei szempontból értékeljék, elemezzék az olvasott műveket. történelemből az egyetemes és a magyarországi fejlődést folyamatként kell áttekinteni. azt várják a jelöltektől, hogy a tényanyag birtokában képesek legyenek az összefüggések felismerésére, fejtsék ki véleményüket a kérdéssel kapcsolatban, meg tudják védeni állításukat. természetesen vizsgálják a fiatalok marxista-leninista történelem-szemléletét, világnézetét és politikai fejlettségét is.

/ folyt. köv. /

Mr

-1-